

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 125 (1999)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pour que les ouvrages d'art tiennent nos promesses.



**L**e nouveau viaduc de **Sunniberg** – contournement de Klosters – offre, tant sur le plan esthétique que sur l'aspect de la technique routière, une ouverture sur la région du Prättigau. L'élégance de ce chef d'oeuvre est une réussite à laquelle Sika a apporté un important concours:

Tablier du viaduc (voie de roulement):

- Lavage à haute pression à 1000 bars.
- Egalisation avec du Sikagard-720 et Sikafloor-82.
- Remplissage des gorges avec du Sikafloor-82.
- Etanchéité avec Sopralen EPS Flam Strada.
- Raccordement de la console de tablier avec une bande Dilatec PVC/BE 300, collée au moyen d'un mortier adhésif Sikadur-31.

Revêtement de la console de tablier:

- Lavage à haute pression, 1500 bars.
- Egalisation avec du Icoment 810/820.
- Application d'une couche de Icosit Elastomastix TF, épaisseur 4 mm.

Le viaduc du Sunniberg et Sika: deux noms renommés pour la technique et le progrès.

Projet: Travaux publics du canton des Grisons

Conseiller: A. Deplazes, dipl. Arch. ETH à Coire

Conception: Prof. Dr. C. Menn à Coire

Concepteur et direction des travaux:

Bänziger + Köppel + Brändli + Partenaires à Coire

Protection du béton: Sika SA SikaBau à Coire

SUCCURSALES À:

AARAU

BERNE

CADENAZZO

COIRE

ECHANDENS

LUCERNE

MEYRIN/SATIGNY

MUTTENZ

STEG

ST-GALL

ZURICH

## SikaTravaux <sup>®</sup>

### Absolument étanche.

Pour tout complément d'information: Sika SA SikaTravaux Echandens,  
route de la Chocolatière 27, CP 3, 1026 Echandens, tél. 021 701 27 48, fax 021 701 24 73

# Cages d'ascenseurs normalisées



## Nos forces sont vos avantages:

- Conseils compétents grâce à l'expérience de plusieurs dizaines d'années
- Planification par nos spécialistes
- Coûts réduits par une durée de construction plus courte
- Cages d'ascenseurs de dimensions exactes
- Pose précise de tous les incorporés
- Gain de place grâce aux épaisseurs minimales des parois
- Aucun pont phonique

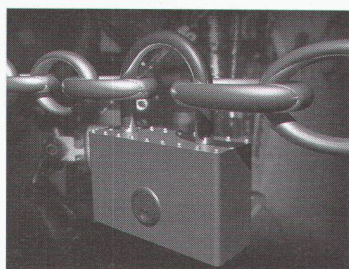
**Plus de 300 clients satisfaits chaque année!**

## Votre partenaire le plus proche:

**Elément** usine de béton précontraint SA Tavel  
Mariahilfstrasse 25, 1712 Tavel  
Tél. 026/ 494 77 77, Fax: 026/ 494 77 78, e-mail: esat@element.ch

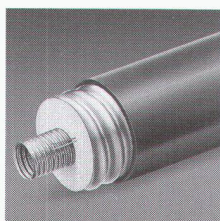
**Elément** usine de béton précontraint SA Lausanne  
Avenue Jomini 8, 1004 Lausanne  
Tél. 021/ 648 48 14, Fax: 021/ 648 48 12, e-mail: esal@element.ch

**Elément SA** Satigny  
Route de Satigny 44 / Case postale 620, 1214 Vernier  
Tél. 022/ 341 14 00, Fax: 022/ 341 13 61, e-mail: esag@element.ch



## Sécurité de tout repos – comme la conduite de chauffage à distance FLEXWELL

Le tuyau en acier au chrome-nickel calorifugé est solide et durable, garantit une sécurité maximale • Une pose rapide est réalisable sans problème par monts et par vaux, même dans les terrains les plus difficiles, les sols tourbeux et l'eau • Grâce aux grandes longueurs, des raccords sont largement évités • La protection anticorrosion extérieure se compose de trois couches, le manteau en acier à spires parallèles agit comme un véritable bazooka • Température de service jusqu'à 140°C, pression de service jusqu'à 16 bars.



Demandez  
nos informations  
spéciales

**BRUGG**

## Rohrsysteme

Brugg Rohrsysteme AG  
Fernwärme- und  
Flüssigkeitstransport-Leitungen  
CH-5314 Kleindöttingen  
Telefon 056-268 78 78  
Telefax 056-268 78 79

**BURELAP**  
BUREAU D'ELECTRONIQUE APPLIQUEE

**Vous présente**

**Keyfree Integrated System**



- ▣ Contrôle d'accès
- ▣ Gestion du temps
- ▣ Création de badges
- ▣ Levée de doute vidéo
- ▣ Gestion d'alarmes
- ▣ Visualisation sur plans
- ▣ Planification d'équipe
- ▣ Gestion des visiteurs
- ▣ Supervision du parc informatique

**Burelap SA**  
Techno-pôle  
3960 Sierre

Tel 027/452 24 44  
Fax 027 / 452 24 45  
e-mail info@burelap.ch  
www.burelap.ch

La chaîne graphique de

à **AZ**  
**Corb**

**De A ...**

Le service technico-commercial animé par des professionnels de l'imprimerie et de ses techniques.

**... à Z**

Le département des expéditions, dernier maillon de la chaîne, conduit par des chauffeurs serviables.

De A à Z, une longue chaîne faite de femmes, d'hommes et de compétences. Sans jamais se briser, elle répond à chacune de vos sollicitations.

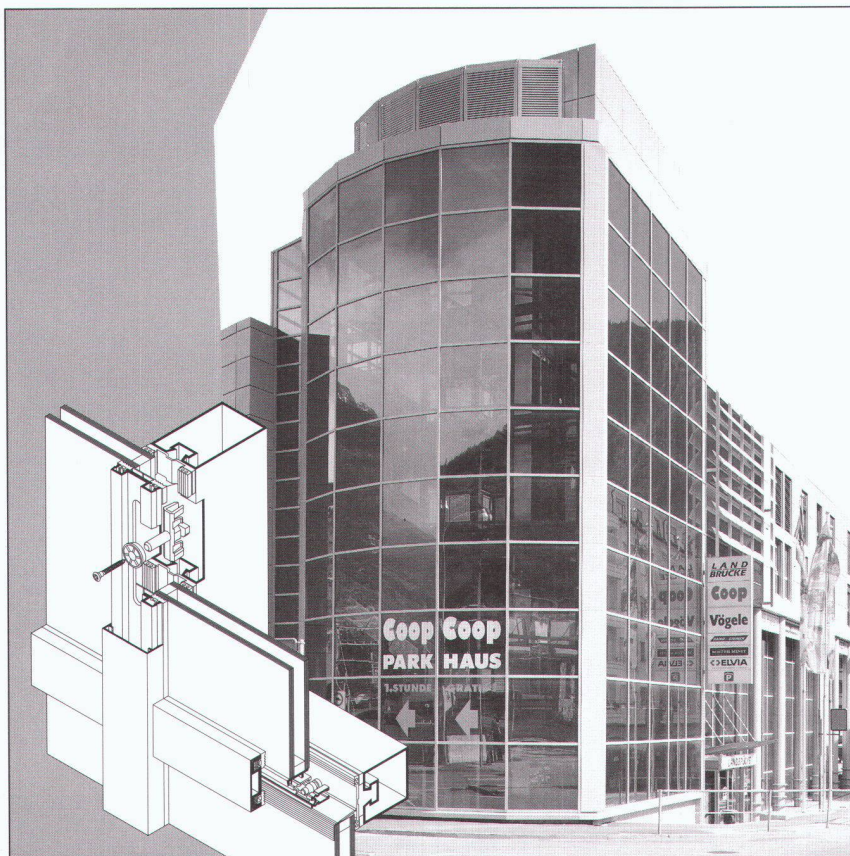
Opérateurs PAO, préparateurs, correcteurs, photolithographes, monteurs, copistes, imprimeurs, relieurs, leurs auxiliaires, leurs responsables, ils œuvrent tous ensemble, dans leur domaine respectif, à la naissance de votre imprimé, le plus simple ou le plus sophistiqué.

Dotés des équipements et des machines de la dernière génération, ils maîtrisent les subtilités des arts graphiques pour transformer votre imprimé en un objet de fierté. Davantage qu'être vos fournisseurs, ils veulent devenir vos partenaires.



**Imprimerie Corbaz SA**

Avenue des Planches 22 - 1820 Montreux  
Tél. (021) 966 81 81 - Fax (021) 966 81 82 - Email: icm@corbaz.ch



## JANSEN-VISS®-TV VISS®-TV 1 V et 1 S

### Vitrages à sec pour façades inclinées et verticales

- ◆ des constructions sur la base de vitrage à sec pour les façades inclinées et verticales
- ◆ pour largeur de face de 50, 60 et 80 mm pour le système VISS-TV, et 50, 60 mm pour les systèmes VISS-TV 1 V et TV 1 S
- ◆ les raccords en T permettent la construction selon le système modulaire et peuvent absorber et compenser la dilatation de traverses

Représentation pour la Suisse romande  
des profilés Jansen:

METALLICA SA, 1001 Lausanne,  
Case postale 1120  
Téléphone 021/631 23 00  
Téléfax 021/631 23 09

**JANSEN**

Centre commercial Landbrücke, Visp/CH  
(Jansen-VISS®-TV), Architecte: Schmidt SA, Visp



**METALLICA SA**

**ROMOLD**

### Regard modulaire en PE



**HERBERT HOFMANN**

Route des Jeunes 23 - Case postale 1725 - 1211 GENEVE 26  
TEL. 022. 343 66 51 - FAX 022. 342 85 78

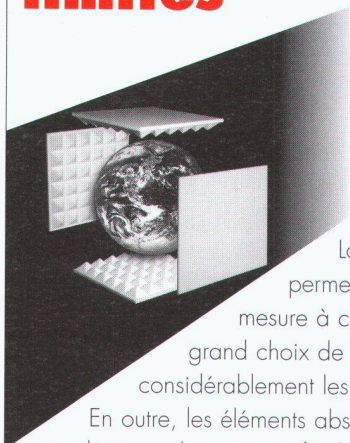
**Sous-  
constructions  
de fa  
çades  
MAB**

**MAB Amsler AG, 4512 Bellach**

Tél. 032 618 11 31, Fax 032 618 14 78

La nouvelle génération en correction acoustique

## Des possibilités sans limites



La nouvelle génération d'éléments absorbants **dinaphoni B** représente une gamme étendue de produits absorbants pour une réalisation moderne de plafonds et parois.

La gamme **dinaphoni B** vous permet de trouver une solution sur mesure à chaque problème posé. Le grand choix de structures de surface élargit considérablement les possibilités d'utilisation.

En outre, les éléments absorbants **dinaphoni B** sont légers et le montage facile et avantageux. Vous vous apercevrez de suite de l'ambiance de confort acoustique qui se dégage d'un local traité avec des éléments **dinaphoni B**.

*Profitez de notre expérience – nous vous conseillons volontiers.*



**Siegfried Keller SA**

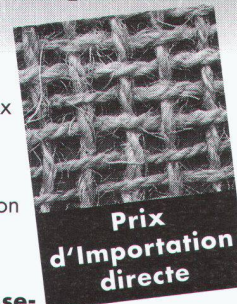
Peintures - Crépis - Protection du bâtiment - Insonorisation

Insonorisation: Industriestrasse 45 - CH-8304 Wallisellen

Tél.: 01/839 65 50 - Fax: 01/839 65 80 - laerschutz@siegfried-keller.ch

## Verdure assurée avec des géotextiles organiques.

- **Tissus de coco:** Pures fibres de coco, très résistantes
- **Filet de jute:** L'alternative au meilleur prix
- **Nattes de paille et coco:** Egalement avec semences incorporées
- **Fascine végétative:** Pour la revitalisation de cours d'eau



Prix  
d'Importation  
directe

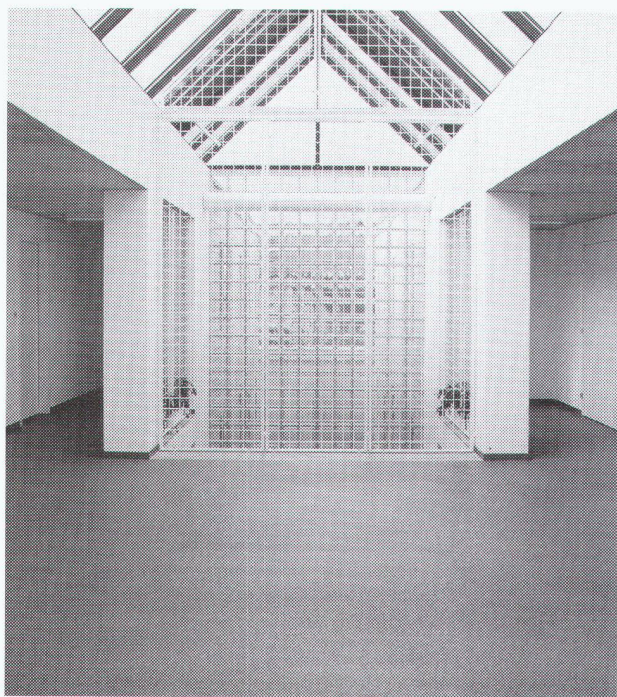
**Notre proposition pour un reverdissement réussi:** Conseils, génie biologique, semis hydraulique/Hydro-seeding, semis forestier, gazon-gravier, végétalisation extensive de toitures, protection contre l'érosion, gazon préculivé.

## HYDROSAAT SA

CH-1717 St. Ursen

Tél. 026 - 322 45 25

Fax 026 - 323 10 77



L'assurance d'un sol coulé de qualité

**famaflor®**

Famaflor SA, Le Grand-Pré, 1510 Moudon, tél. 021/905 34 35

## Téléphonez moins cher et profitez d'un accès Internet offert!

Dès votre adhésion au service téléphonique de SmartPhone, en présélection automatique, vous bénéficiez d'un accès Internet offert et d'une adresse E-mail. (En tarif local partout en Suisse).

**Vous profitez naturellement aussi des avantages liés au service de téléphonie de SmartPhone:**

- Rabais importants sur toutes vos communications internationales (jusqu'à 75%), interurbaines (35%) et vers le réseau Natel (44%).
- La possibilité de consulter en ligne le décompte détaillé de chacun de vos appels.

**SmartPhone**  
une société du Groupe VTX

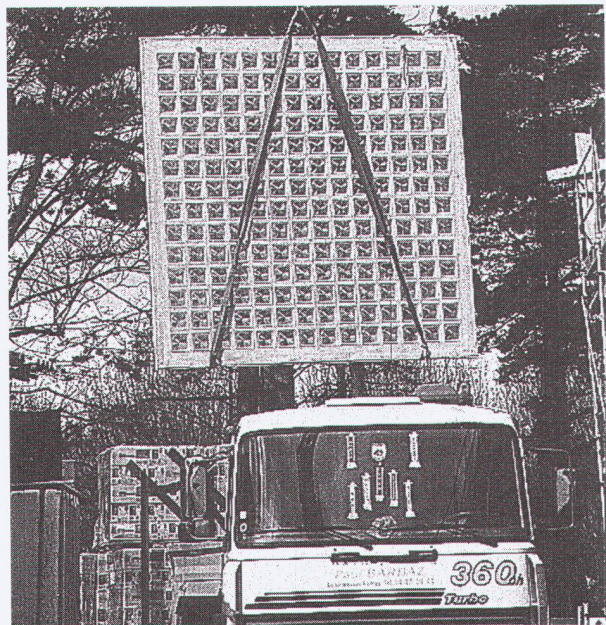
www.smartphone.ch - numéro gratuit 0800 200 803  
Genève - Lausanne - Neuchâtel

**Premier Opérateur Télécom Romand**

**Ray sa**

**Façades  
ventilées**

Rue Pierre-Yerly 1 / Z.I. 2  
CH-1762 Givisiez  
tél. (026) 466 47 72  
fax (026) 466 32 10



**BRIQUES DE VERRE  
PRÉFABRICATION  
MAÇONNAGE SUR CHANTIER**



**42, route de Satigny - 1217 Meyrin-Genève  
Tél. 022/341 4081 - Fax 022/341 4082**

# Entendre la voix de la raison dans un bâtiment



Hörmann portes sectionnelles en aluminium avec motorisation et commande

## Systèmes de portes industrielles Hörmann

La rentabilité, le fonctionnalisme pratique et l'utilisation parcimonieuse de l'énergie sont les appels de la raison et les exigences de notre temps.

Grâce à une fabrication rationnelle, à une technique élaborée et à une activité de développement permanente, les systèmes de portes industrielles Hörmann satisfont à tous ces critères - et répondent en outre à pratiquement tous les désirs en ce qui concerne la qualité, l'esthétique et l'agencement personnalisé.

**HÖRMANN**  
Portes pour l'habitat et l'industrie



**Demandez-nous des informations  
supplémentaires gratuites,  
sans engagement de votre part:**

Hörmann (Suisse) SA  
Nordringstrasse 14, 4702 Oensingen  
Tél.: 062 388 60 60 • Fax: 062 388 60 61



**NORBA**  
**MENUISERIE**

## LA MENUISERIE PAR EXCELLENCE

Fenêtres PVC – Bois – Bois/Métal  
Portes – Armoires

### VAUD

Rte de Lausanne 46  
1610 ORON-LA-VILLE

Tél. 021/907 72 08  
Fax 021/907 82 17

### GENEVE

Av. de Rosemont 5  
1211 GENEVE

Tél. 022/736 32 88  
Fax 022/735 79 11

### FRIBOURG

Rte des Daillettes 21  
1709 FRIBOURG

Tél. 026/436 20 04  
Fax 026/436 20 05

## Efficacité de la sécurité

**Nous sommes votre  
partenaire compétent pour**

- Concepts de sécurité globaux
- Analyses de risques
- Expertises
- Concepts de protection incendie
- Concepts de protection  
contre les explosions
- Formations de la sécurité



Institut de Sécurité, Rue de Rocher 24, CH-2000 Neuchâtel  
Tél. 032/723 80 10, Fax 032/723 80 20, E-mail: [safety@swissi.ch](mailto:safety@swissi.ch)  
Internet: <http://www.swissi.ch>

**Votre sécurité est notre devise.**

**Vous serez tout feu  
tout flamme!**

**swisscondens**

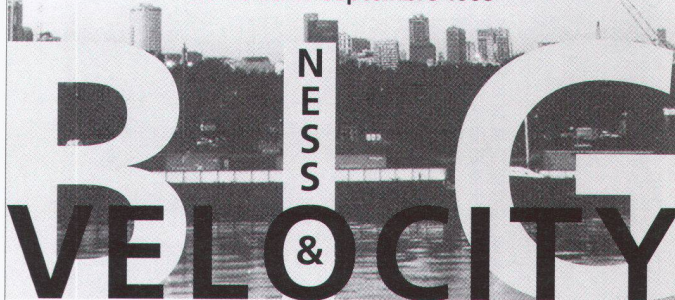
La chaudière satisfaisant  
toutes les exigences

- Rendement supérieur à 99%  
sur PCI (aspiration indépendante  
du local de chauffe)
- Pratiquement sans bruit
- Pas de canal de cheminée;  
un conduit d'évacuation des gaz  
de combustion suffit  
(gaz évacués en-dessous de 45°C)
- Economie d'énergie maximale
- Fabrication suisse

Swisscondens AG  
Alpenstrasse 50  
3052 Zollikofen  
Tél. 031 911 70 91  
Fax 031 911 70 94

Demandez notre documentation détaillée!

**2<sup>e</sup> symposium international d'architecture Pontresina**  
**Du 15 au 17 septembre 1999**



**Bigness & Velocity**  
**Ville entre le rêve et le cauchemar**

Où vous mènent vos visions, ville ivre de grandeur et de vitesse? Vers une néo-Restauration, une haute technicité ou une virtualité de virtuose? Trois stars de l'architecture cherchent à répondre s'il y a lieu de donner une nouvelle définition au terme «ville». **Sir Norman Foster. Rem Koolhaas. Jacques Herzog de Herzog & de Meuron.**

Ils sont soutenus par des personnalités reconnues à l'échelle internationale qui considèrent la construction des villes sous un angle tout différent: sous celui de l'économie, de la société, de la politique, de l'art et de la culture. Le sujet "Bigness & Velocity" est traité dans des exposés, des workshops et des débats.

Demandez d'autres informations: **Téléphone ++41 (0) 81 838 83 18**  
[pontresina@compunet.com](mailto:pontresina@compunet.com), [www.pontresina.com](http://www.pontresina.com) (à partir 5/99)  
Syndicat d'initiative Pontresina/CH

Nos partenaires: Forbo, Hilti, USM Modular Furniture Systems,  
WIS Wood Industry of Switzerland, Swissair en tant qu'Official Carrier



# ZMOOS SA

## Entreprise de génie-civil



E-mail: zmoossa@swissonline.ch

Site web: <http://www.zmoossa.ch>

- Canalisations
- Drainages, sous-solages au gravier
- Conduites pression eau et gaz, stations de pompage
- Protection de câbles et conduites pression par sous-solage
- Pousse-tubes, abaissement de nappe
- Chemin AF, équipement de quartier, aménagements extérieurs et renaturalisations
- Aménagements de terrains, terrains de sport et golf
- Location de dumpers à chenilles et de fraises à rocher
- Location de trieuse type Powerscreen
- Transports spéciaux (charge utile jusqu'à 65t)

### Nos succursales sont situées à:

2318 Brot-Plamboz (NE)

3236 Gampelen (BE)

1438 Mathod (VD)

3215 Büchslen (FR)

### Renseignements techniques ou complémentaires:

Tél. 032/312 96 80

Fax 032/312 96 89



**Investir moins, gagner plus**

### La nouvelle série Basic TPS300: la performance à bon prix.

Conçu pour la dure vie quotidienne sur les chantiers (facile à utiliser, léger, solide et doté de multiples avantages), son travail est encore plus efficace. Aucun autre appareil de cette catégorie ne vous autorise à mesurer avec ou sans réflecteur! Le plomb laser Leica pour le centrage précis et rapide, le déclencheur à distance pour continuer à regarder dans l'oculaire lors de la mesure sont autant d'atouts aujourd'hui accessibles pour un prix imbattable. Nous vous invitons à vous renseigner dès aujourd'hui sur la nouvelle série Basic TPS300 et à l'essayer par vous-même.

G 23-98f

Leica Geosystems SA  
Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens  
Tél. +41 21 635 35 53, Fax +41 21 634 91 55  
[www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)

**Leica**

MADE TO MEASURE

# SLIPSTOP

Traitement antidérapant

## Slipstop met un frein aux sols glissants pour toujours !

Recommandé et examiné selon l'EMPA

Recommandé par  
bfu bpa upi Sicherheit Sécurité Sicurezza

QM S ISO 9002 REGISTERED FIRM

Votre partenaire pour la Suisse Romande:

**Michel MEIER**

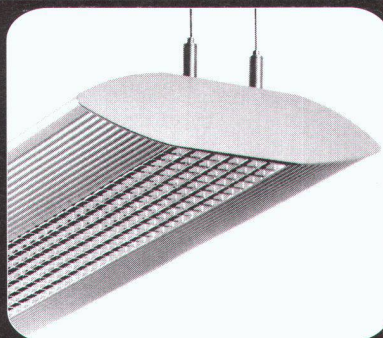
Zone industrielle 1 - 1880 BEX

Tél.: 024. 463 26 00 Fax: 024. 463 26 01 Natel: 079. 210 72 31

# Unilux S.A.

présente:

Dernière nouveauté:  
**Structure TECNO X**  
en profil d'aluminium  
modulable à volonté.  
Toutes couleurs RAL  
avec les **nouveaux** tubes  
T5 16mm



# FLUORA

grand fabricant  
suisse de luminaires

Coupon-réponse pour documentation  
complète et renseignements.  
Timbre de la société:

Par FAX au no. 021. 648 23 48

**UNILUX SA** Ch. de Maillefer 36, 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021. 648 24 42

Nos partenaires: Fluora, Thorn, Moos, Hoffmeister, iGuzzini, Target, Schröder, VHM, Pracht, Jakobsson,...

# Qui fait quoi ?

## Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage

EMERY, 1083 Mézières  
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,  
natel 079/310 65 10, 079/622 53 52

## Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA  
• Le Mont-sur-Lausanne,  
tél. 021/647 12 41, fax 021/647 12 47  
• Granges-Paccot,  
tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16  
• Sion,  
tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22  
• Genève,  
tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

## Béton à fibres métalliques

Finibati AG, place de la Gare 9  
2502 Bienne,  
Tél. 032/327 25 60, fax 032/327 25 67

## Béton Ecobéton Gravier Décharge

Gravière de la Claie-aux-Moines SA  
1073 Savigny,  
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31  
Internet <http://www.gcm.ch>

## Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Cornaz & Fils SA produits en béton  
1165 Allaman  
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

## CAO CAO Speedikon

Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO  
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA  
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1  
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

## Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Ecube SA, 1720 Corminboeuf, rte André-Piller 43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

## Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Matériaux Directs, 1027 Lonay  
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

## Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail

Dizerens Frères & Cie  
1063 Chapelle-sur-Moudon  
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

## Chauffage au bois manuel et automatique

SCHMID SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

## Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

## Constructions de grues et techniques d'acheminement

Marti-Dytan AG  
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw  
Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62  
Pour la Suisse romande:  
ACE EQUIPEMENT SA  
5, rue Lécheretta, 1630 Bulle  
Tél. 026/912 14 01, fax 026/912 14 02

## Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

## Détection incendie - Système de sécurité

ABARISK SA, ch. du Marais 6,  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
Tél. 021/647 15 15, fax 021/647 44 44

## Eclairagiste AFE

Zissis NASIOUTZIKIS  
Tél. 022/340 64 48, fax 022/340 64 49

## Ecograde - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondation

SRMP, 1073 Savigny  
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31  
Internet <http://www.srmp.ch>

## Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Pesoux  
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

## Étanchéité minérale (systèmes d') pour : Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

LACTELL S.A., Av. de Grandson 66,  
1400 Yverdon-Les-Bains  
Tél. 024/445 95 02, fax 024/445 95 05,  
Natel 079/240 39 02, E-mail : [lactell@vtx.ch](mailto:lactell@vtx.ch)

## Filetage laminé

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

## Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes

FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier  
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,  
Natel 077/21 22 62

## Fontaines

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS  
1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,  
fax 021/864 52 25, natel 079/401 77 17

## Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Gaines COFRATOL

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

## Géotechnique, géologie, hydrogéologie

Etudes d'impact et de risques  
Sites contaminés  
Mesures de vibrations et de bruit  
Diagraphie de forage, flowmeter  
Laboratoire de béton, sol et roche

GEOTEST SA  
• 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65  
• 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67  
• 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

## Géotechnique, mesures, environnement

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Gestion des déchets de chantiers

Ecodéchets S. à r.l., Carouge (GE),  
Tél. 022/823 04 25, [www.ecodéchets.ch](http://www.ecodéchets.ch)

## Hydrodémolition de béton

Super aspirateur (gravats divers)

## Canalisations, curage, contrôle caméra, réhabilitation de conduite

HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR  
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87

## Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:  
– Dessin et conception assistés par ordinateur  
– Gestion de chantiers  
– Méthode par éléments

Autres :

– MANDAT 98 Gestion des heures  
– Comptabilité  
– Hewlett-Packard et Brother  
JOBIN SA Informatique  
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20  
Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30  
<http://www.jobins.ch>

## ISO 9000 - Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Laboratoire, essais sur asphalte, béton, étanchéités, sols, roches

Contrôles de qualité, conseils expertises.  
Tests au laboratoire et in situ  
(ainsi que analyses chimiques, microscopie, champ du potentiel, etc.)  
IMP INSTITUT D'ESSAI DE MATÉRIAUX S.A.  
3280 Morat/Murten, rte de Fribourg 25  
Tél. 026/670 07 07, fax 026/670 07 08

## Lanterneaux et coupoles

WATEP SA, Eichenweg 37,  
case postale 733, 3052 Zollikofen  
Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

## Livres d'informatique-Multimédia

LIBRAIRIE PAYOT [www.edicom.ch/culture/payot](http://www.edicom.ch/culture/payot)

- Lausanne  
Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45
- Genève  
Chantepoulet  
Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03  
Rive-Gauche  
Tél. 022/319 79 40, fax 022/319 79 45
- Fribourg  
Tél. 026/322 46 70, fax 026/322 46 75
- La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/916 16 06, fax 032/916 16 05
- Neuchâtel  
Tél. 032/724 22 00, fax 032/724 22 01
- Sion  
Tél. 027/322 52 72, fax 027/322 52 70
- Vevey  
Tél. 021/921 17 32, fax 021/922 19 53

## Livres scientifiques et techniques Sciences de l'ingénieur

Librairie Polytechnique,  
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne,  
tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02  
E-mail : [bookshop@epfl.ch](mailto:bookshop@epfl.ch)

## Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

## Madriers isolants YSOX - Bois - Lamellés-collés

SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis  
Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

## Mensurations subaquatiques

Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie  
Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens  
Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

## Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

Losinger SA  
Route de Peney-Dessus, 1242 Satigny  
Tél. 022/753 98 00, fax 022/753 98 98  
Natel : 079/446 39 31

## Neutralisation

PANGAS, case postale, CH-6002 Lucerne  
Tél. 041/319 95 00, fax 041/319 97 50  
<http://www.pangas.ch>, E-mail : [info@pangas.ch](mailto:info@pangas.ch)

## Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA  
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16  
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

## Parois chauffantes - Convecteurs

BORER TECHNIK AG, Industriezone 81,  
4227 Büsserach  
Tél. 061/785 61 11, fax 061/785 61 12

## Parquets - Pergo - Publiq - Lames de boiseries - Portes

BOISSEC SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

## Photogrammétrie

BSA INGÉNIEURS CONSEILS  
Façades, archéologie, bâtiment et génie civil,  
1527 Villeneuve  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

MAP Géomatique SA, 2012 Auvornier  
Tél. 032/731 42 55, fax 032/731 69 44  
E-mail : [MAP.GEOMATIQUE@com.mcnet.ch](mailto:MAP.GEOMATIQUE@com.mcnet.ch)

## Photographie d'architecture

CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève  
Tél. 022/328 04 07

## Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Pieux-Essais

BSA INGÉNIEURS CONSEILS  
Préfabriqués, moulés et forés jusqu'à 10 000 kN  
Intégrité, vibrations, 1527 Villeneuve  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Sciage et forage du béton

PRO-DIAFOR SA  
1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81  
1789 Lugnorre (FR), tél./fax 026/673 23 42

## Technique Equipement Bureau Distributeur NEOLT Suisse

Livraison - Service - Vente  
Natel 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

## Tirants et clous en terrain meuble et rocher

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

## Travaux de précontrainte

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

## Travaux spéciaux du génie civil

MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA,  
Martigny - Minages de rocher, parois clouées, tirants, micropieux  
Tél. 027/722 65 85, fax 027/722 52 77



«Le Savoir Verre»

**Gabella Verres S.à.r.l.**

Briques et pavés en verre  
Grandes marques, dont LA ROCHÈRE

ISO 9002

Installation tout verre de sécurité  
Nouvelles techniques du verre

Exposition 500 m<sup>2</sup> – 1312 Eclépens – Tél. 021/866 02 00 – Fax 021/866 02 08 – E-mail: email@gabellaverres.com



*Technologie  
et sécurité de  
réseaux informatiques*

**DATELEC NETWORKS SA**

Lausanne/Crissier 021/636 26 26

Genève 022/85 45 48

Lausanne Genève Bern Zürich Lugano  
internet: <http://www.datelec.com> e-mail: [info@datelec.com](mailto:info@datelec.com)

**CONSTRUCTIONS INOXYDABLES SA**

Tous travaux en acier inoxydable

Cuisines professionnelles – Appareil Industriel  
Serrurerie Bâtiment - Prototypes

ZI. Pra de Plan 1618 Châtel-St-Denis Tél. 021-9488811 Fax 021-9487426  
Succursale 1028 Preverenges Tél. 021-8022454

**CASELLA S.à.r.l.**  
**TRAVAUX ACROBATIQUES**

- toutes interventions dues aux catastrophes climatiques ou géologiques
  - forages ancrages
  - filets chutes de pierres
  - travaux de charpente et de ferblanterie
  - pose de filets anti-pigeons
  - assainissement du béton
- Pour tout renseignement complémentaire, contactez-nous!  
Dossier à disposition

**1417 Essertines / Yverdon**  
**Tél et fax 024 / 435 16 43**  
**Natel 079 / 613 31 43**

Entreprise agréée CNA/SUVA



**GEP usic**

**IAS**  
**INGÉNIEURS ET ARCHITECTES SUISSES**

Bulletin technique de la Suisse romande

«Ingénieurs et architectes suisses» et «Schweizer Ingenieur und Architekt» sont les organes officiels de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>2</sup> E<sup>3</sup> PL), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

**Ingénieurs et architectes suisses**, qui paraît 20 fois l'an, est l'unique revue technique pluridisciplinaire de niveau universitaire en Suisse romande.

Spécialistes des domaines de l'architecture, de l'ingénierie et des nouvelles technologies, les lecteurs de **IAS** font partie des décideurs dans nombre d'entreprises publiques et privées.

Basé sur un programme rédactionnel diversifié, le plan thématique de «Ingénieurs et architectes suisses» vous offre un cadre de choix pour mettre en valeur vos produits et vos prestations.

Quant à «Schweizer Ingenieur und Architekt», la revue soeur de IAS en Suisse alémanique, elle vous permet de toucher votre clientèle dans la langue de Goethe à un rythme hebdomadaire.

N'hésitez pas à demander le détail des plans thématiques avec les tarifs d'insertion.

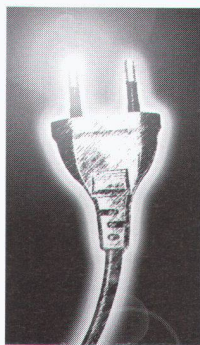
**SENGER**  
**MEDIA SA**

Senger Media SA  
Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne  
Tél. 021 647 78 28, Fax 021 647 02 80

**Planifiez sans délai! Tél. 021 647 78 28**

Sous la devise « meilleur éclairage », l'agence suisse pour l'efficacité énergétique S.A.F.E. lance un concours sur l'éclairage dans le secteur privé et professionnel du marché suisse.

GOLDENER



## Concours «éclairage» '99

**Droit de participation** pour les fabricant(e)s, importateurs/trices et détaillant(e)s dont le produit est disponible sur le marché suisse depuis le 1er janvier 1998. Le jury international est placé sous la présidence de Köbi Gantenbein, rédacteur en chef de Hochparterre.

**Critères d'appréciation:**  
Design  
Consommation d'énergie  
Ecologie  
Rapport prix/performance  
**Prix:**  
Catégorie bureau  
Frs. 10'000.-  
Catégorie domicile  
Frs. 10'000.-  
**Inscription:**  
31 juillet 1999  
**Présentation:**  
17 septembre 1999

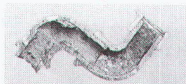
[ S · A · F · E ]

Informations auprès de:  
S.A.F.E.  
Lindenhofstrasse 15  
CH 8001 Zürich  
Tél 01 226 30 70  
Fax 01 226 30 99  
e-mail info@energieagentur.ch

IP

## INTER PROTECTION

Fini les problèmes de canalisation!



Grâce au système LSE®, les problèmes concernant les conduites d'eau entartrées ou attaquées par la rouille sont résolus définitivement. Le système LSE® est le premier et seul traitement alliant un nettoyage mécanique par sablage à une protection contre la corrosion garantie par un revêtement intérieur à base de résine époxy. Avantageux, sans entretien ultérieur, d'application rapide et propre, ce procédé d'assainissement représente enfin une réelle alternative au remplacement coûteux et peu commode de la tuyauterie.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:  
**INTER PROTECTION S.A. - chemin des Dailles 6 - 1053 Cugy**  
Tél. 021/731 1721 - Fax 021/731 5091

### TRANSMISSION RS232 PAR RADIO

**Applications:**

- ♦ partout où un câble n'est pas pratique
- ♦ télécommande, métrologie, Profibus
- ♦ alarmes, correction GPS

**Caractéristiques:**

- ♦ radio synthétisée
- ♦ point-à-point ou multi-point
- ♦ plusieurs canaux
- ♦ adressable, fonction répéteur
- ♦ RS-232, RS-422, RS-485
- ♦ 19,2 kbaud
- ♦ portée 5-10 km, plus avec antennes adaptées

DATA

DATA

**LINK COMPUTER SERVICES SA**

Ch. Rosiers 9, 1763 Granges-Paccot/FR tél: 026 / 469 07 00  
E-Mail: Linkcomputer@datacomm.ch fax: 026 / 469 07 03

## SA de la maison S.I.A.

Selnaustrasse 16, case postale 666, 8039 Zurich  
Téléphone (01) 201 76 86 Téléfax (01) 283 16 68

### Convocation

à la **32<sup>e</sup> assemblée générale**  
des actionnaires,  
le **mercredi 23 juin 1999**  
à l'Hôtel Baur au Lac, « Petit Palais »  
Talstrasse 1, Zurich 1

**11 h Apéro, contrôle des entrées**

**12 h 15 32<sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire de la SA de la maison S.I.A., Zurich**

#### ORDRE DU JOUR:

**1. Rapport annuel et comptes 1998, rapport de l'organe de révision**

*Le Conseil d'administration propose d'accepter le rapport annuel et les comptes 1998.*

**2. Utilisation du bénéfice au bilan**

*Le Conseil d'administration propose d'utiliser le bénéfice au bilan 1998 Fr. 1 418 409.55 comme suit:*

- Dividende de 20 % sur le capital d'actions au porteur Fr. 900 000.—
- Dividende de 16 % sur le capital d'actions nominatives Fr. 80 000.—
- Attribution aux réserves générales (CO 671, al. 2/3) Fr. 73 000.—
- Report à nouveau Fr. 365 409.55

**3. Décharge des organes responsables**

*Le Conseil d'administration propose la décharge des organes responsables pour l'exercice 1998.*

**4. Election de l'organe de révision**

*Le Conseil d'administration propose la réélection de la KPMG Fides Peat à Zurich pour une nouvelle période d'une année comme organe de révision de la Société.*

**5. Divers**

Après l'assemblée, les actionnaires sont invités à une promenade en bateau avec lunch sur le lac de Zurich. Le retour est prévu à 15 h 30, Bürkliplatz.

Le rapport annuel, les comptes 1998 et le rapport de l'organe de révision sont à la disposition des actionnaires dès le 2 juin 1999 à la SA de la maison SIA, Selnaustrasse 16, 8002 Zurich, et peuvent aussi y être commandés. Les cartes d'entrée et de vote peuvent y être retirées jusqu'au 21 juin 1999, 17 h, ainsi que le jour de l'assemblée au contrôle des entrées. Il n'est possible de se faire représenter que par un autre actionnaire moyennant procuration écrite.

**SA de la maison S.I.A.**

Le Conseil d'administration

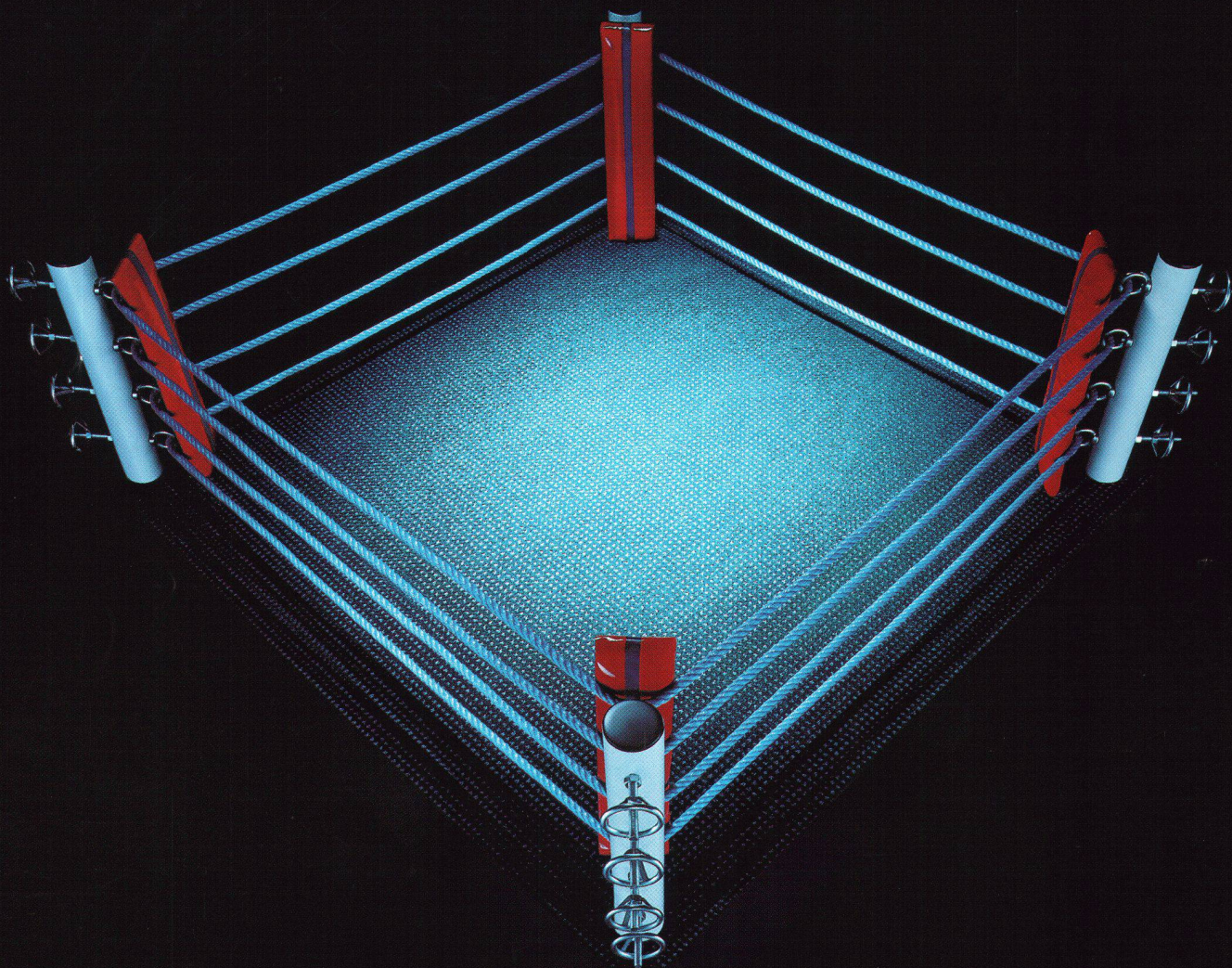
Zurich, le 28 mai 1999

## œuvre d'art (3)

De grands noms de l'art de bâtir s'accordent sur le fait que les piliers en béton armé et piliers mixtes en acier-béton armé préfabriqués ORSO prouvent on ne peut mieux qu'il n'est pas rare qu'un moins soit un plus. Car pour une force portante identique, ou même supérieure, ils présentent des sections beaucoup plus réduites. Avec les paniers et champignons de poinçonnement DURA, ils forment un tout – un système statique que l'on peut dimensionner de façon absolument uniforme. Pour le dimensionnement des piliers ORSO, il existe un programme de calcul auquel on peut accéder online sur l'Internet ([www.aschwanden.com](http://www.aschwanden.com)), et qui fournit les résultats voulus en quelques instants. Et demander la documentation technique détaillée n'est pas un art – il suffit de nous appeler.

jahre · ans · years

**Aschwanden**



**FORBO  
MAKES A  
PLACE  
SPECIAL.**